

**LES PARTENARIATS DES PUISSANCES ECONOMIQUES EN ASIE-PACIFIQUE**  
**ECONOMIC POWER PARTNERSHIPS IN ASIA-PACIFIC**

**ACTES**

**du colloque de Ho Chi Minh, Université de droit de Ho Chi Minh : 25–26 novembre 2019 et  
du colloque de Chiang Mai, Université de Chiang Mai : 28–29 novembre 2019**

**Sous la direction scientifique de/ With the scientific direction of**

Abdelkhaleq BERRAMDANE et Michel TROCHU  
Professeurs émérites de l'Université de Tours  
Experts juridiques auprès du Parlement européen

**Organisés par/ organised by**

L'Université de Tours (IRJI EA 7496)  
L'Université de droit de Ho Chi Minh  
L'Université de Chiang Mai

**Avec le soutien de/ With the support of**

Maison des Sciences de l'Homme Val de Loire

Revue de droit des affaires internationales/International Business Law Journal

### **Publisher's Note**

This special extended issue of IBLJ brings together papers presented during a two-day conference held at the University of Chiang Mai (Thailand) on 28 and 29 November 2019 and dedicated to ECONOMIC POWER PARTNERSHIPS IN ASIA-PACIFIC.

For the sake of completeness and ease of access, we have decided not to split the content over two issues to be published in October and December but to bring together all the papers presented at the conference in one double issue.

Sweet and Maxwell  
November 2020

## AVANT-PROPOS

L'Union européenne a conclu ou va conclure plusieurs accords de partenariat politique et économique avec les pays d'Asie-Pacifique (Malaisie, Singapour, Thaïlande, Philippines, Indonésie, Vietnam, Corée du Sud, Japon, Australie, Nouvelle Zélande, Chili, Mexique). Des accords de partenariat politique ou stratégique ont déjà été signés avec tous ces pays sauf le Mexique et le Chili qui sont parties contractantes d'un accord unique, et, des accords de partenariat économique ont été concrétisés avec la Corée du Sud, le Canada, le Japon, Singapour et le Vietnam.

Ce réseau dense d'accords, constituant le pôle UE-Asie-Pacifique ne peut se comprendre sans une mise en articulation avec les multiples accords conclus ou à conclure entre les différents partenaires de cette même région, et d'abord les accords conclus entre les pays de l'ASEAN et entre l'ASEAN et ses partenaires tiers de la zone.

Parallèlement au pôle UE-Asie-Pacifique et au pôle ASEAN émerge un troisième pôle qui se décline en trois groupes qui se chevauchent : un groupe, sous la houlette du Japon et du Canada, avec l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste (PTPGP), un autre groupe sous la houlette de la Chine, avec l'Accord de partenariat économique régional global (RCEP) et un groupe autour des Etats Unis, avec l'Accord Etats-Unis-Canada-Mexique (EUCM), et l'Accord de libre-échange américano-sud-coréen (KORUS).

Toute la problématique est de savoir comment s'organisent ces différents pôles qui regroupent plus de 80 pour cent de l'économie mondiale. Plus précisément, les accords euro-asiatiques ainsi que ceux avec les pays américains du Pacifique (Accord économique et commercial global (AECG) avec le Canada, accord global révisé avec le Mexique, futur accord d'association révisé avec le Chili) sont-ils construits selon le même modèle que ceux des autres partenariats régionaux de l'UE et des pays tiers ? Ont-ils une spécificité du point de vue de leurs contenus ? Comment s'organisent ces partenariats en forme « d'anneaux olympiques », dans la mesure où l'Union européenne et plusieurs Etats d'Asie-Pacifique se trouvent dans plusieurs anneaux à la fois ?

## FOREWORD

The European Union has concluded or will conclude several political and economic partnership agreements with Asia-Pacific countries (Malaysia, Singapore, Thailand, Philippines, Indonesia, Vietnam, South Korea, Japan, Australia, New Zealand, Chile, Mexico). Political or strategic partnership agreements have already been signed with all these countries except Mexico and Chile, which are contracting parties to a single agreement, and economic partnership agreements have been materialised with South Korea, Canada, Japan, Singapore and Vietnam.

This dense network of agreements, constituting the EU-Asia-Pacific pole, cannot be understood without coordination with the many agreements concluded or to be concluded between the various partners in the same region, and first of all the agreements concluded between the ASEAN countries and between ASEAN and its third partners in the area.

In parallel with the EU-Asia-Pacific and ASEAN poles, a third pole is emerging, which is divided into three overlapping groups: one group, led by Japan and Canada, with the Comprehensive and Progressive Trans-Pacific Partnership Agreement (CPTPP), another group led by China, with the Global Regional Economic Partnership Agreement (RCEP) and a group around the United States, with US-Canada-Mexico Agreement (EUCM), and the South Korean-American Free Trade Agreement (KORUS).

The whole problem is to know how these different poles, which group together more than 80 per cent of the world economy, are organised. More specifically, are the Euro-Asian agreements as well as those with the American Pacific countries (CETA with Canada, revised global agreement with Mexico, future revised association agreement with Chile) built according to the same model as those of other regional partnerships of the EU and third countries? Do they have a specificity in terms of their content? How are these "Olympic ring" shaped partnerships organised, given that the European Union and several Asia-Pacific states are in several rings at once?

# REVUE DE DROIT DES AFFAIRES INTERNATIONALES

INTERNATIONAL BUSINESS LAW JOURNAL

n° 5–6 - 2020

SOMMAIRE - CONTENTS

## LES PARTENARIATS DES PUISSANCES ECONOMIQUES EN ASIE-PACIFIQUE ECONOMIC POWER PARTNERSHIPS IN ASIA-PACIFIC

### ARTICLES

#### PARTIE I

Etude comparée de l'architecture des accords de partenariat : UE-Asie-Pacifique, ASEAN, EUCM, KORUS, Partenariat Transpacifique Global et Progressiste (PTPGP) / Comparative Study of the Architecture of Partnership Agreements: EU-Asia-Pacific, ASEAN, EUCM, KORUS, Comprehensive and Progressive Transpacific Partnership (CPTPP)

Christian DEBLOCK      Le statut d'économie de marché et la Chine : Les contours d'un débat entre concurrence et compétitivité / Market Economy Status and China: The Contours of Debate between Competition and Competitiveness ..... 529

Erwan LANNON      La dimension maritime des relations Asie-UE et l'importance stratégique d'une coopération renforcée avec l'Inde et l'ASEAN post COVID-19 / The Maritime Dimension of Asia-EU Relations and the Strategic Importance of Enhanced Cooperation with India and ASEAN post COVID-19 ..... 547

Michel TROCHU      L'ouverture des marchés publics dans les accords de libre-échange récents : Le recours au Partenariat Public-Privé (PPP) est-il une solution opportune ? / The opening of Public Procurement Markets in recent Free Trade Agreements: Is the use of Public-Private Partnership (PPP) a timely Solution? ..... 569

#### PARTIE II

Etude comparée de certains contenus des accords de partenariat dans les domaines environnementaux, climatiques, développement durable, droits sociaux et humains / Comparative Study of some of the Contents of Partnership Agreements in the Environmental, Climate, Sustainable Development, Social and Human Rights Fields

Cuc Thi Kim NGUYEN  
Ha Thi Ngoc LE      Host State Human Rights in EU-ASEAN International Investment Agreements with Asia-Pacific Countries / Droits de l'homme de la population de l'état hôte dans les accords internationaux d'investissement de l'UE-l'ASEAN avec les pays d'Asie-Pacifique ..... 591

Duong Tran Thi THUY      Investissement étranger direct et une politique harmonisée de développement durable des Etats de l'ASEAN — mythe ou réalité ? / Foreign Direct Investment and a harmonised Sustainable Development Policy in ASEAN States—Myth or Reality? ..... 609

Danielle CHARLES-LE BIHAN	Le commerce des biens et des services environnementaux dans les accords de partenariat de l'Union européenne avec les Etats de l'Asie-Pacifique, dans le cadre juridique de l'OMC / Trade in Environmental Goods and Services in EU-Asia Pacific Partnership Agreements in the context of the WTO.....	627
Yumiko NAKANISHI	L'environnement et l'énergie dans les accords de partenariat UE-Japon / Environment and Energy in EU-Japan Partnership Agreements .....	651

### PARTIE III

Etude comparée des procédures de transposition des dispositions des accords de partenariat dans les droits internes / Comparative Study of the Procedures for Transposing the Provisions of Partnership Agreements into National Law

Nguyễn Thảo Vy NGÔ Hoàng Thái Hy NGUYỄN Xuân Mỹ Hiền NGUYỄN	Remarks for European Renewable Energy Investors in Vietnam under EU-Vietnam Investment Protection Agreements / Remarques pour les investisseurs européens dans les énergies renouvelables au Vietnam dans le cadre de l'accord UE-Vietnam de protection des investissements .....	667
Duc Vinh NGUYEN Quoc Chien NGO	Les enjeux de la transposition des règles sociales des accords de libre-échange en droit vietnamien / The Challenge of Transposing Labour Rules of Free Trade Agreements into Vietnamese Law .....	689
Thị Kim Xuyên TRƯỜNG Hoàng Thái Hy NGUYỄN Phượng An NGUYỄN	Garantie d'un traitement juste et équitable dans l'investissement au Vietnam en exécutant une procédure régulière et en évitant un déni de justice / Ensuring fair and equitable Treatment in Investment in Vietnam by implementing Due Process and avoiding a Denial of Justice .....	701
Phuong Thao NGUYEN	Mise en œuvre des dispositions du PTPGP relatives aux sanctions civiles de la violation du droit d'auteur et aux contestations pour le Vietnam / Implementation of CPTPP Provisions related to Copyright Infringement and Civil Sanctions in Vietnam.....	715

### PARTIE IV

Stratégies des principaux partenaires, selon leur participation au sein de chaque pôle / Strategy of the Main Partners, according to their Participation within each Cluster

Frédéric LASSERRE Eric MOTTET	Les nouvelles routes de la soie : un grand projet novateur et coordonné ? / The New Silk Roads: a Major Innovative and Coordinated Project?.....	737
Ploykaew PORANANOND Usanee AIMSIRANUN	Les différentes approches commerciales entre la Chine et l'UE dans l'ANASE / The Different Trade Approaches between China and the EU in ASEAN .....	747
Abdelkhaleq BERRAMDANE	Les accords de libre-échange complets et approfondis (ALECA) avec les pays du sud de la Méditerranée / Deep and Comprehensive Free Trade Areas (DCFTAs) with Southern Mediterranean Countries.....	763
Gérard BLANC	L'accord d'association UE-Liban : comparaison avec d'autres accords entre l'UE et certains Etats du sud de la méditerranée / The EU-Lebanon Association Agreement: Comparison with other Agreements between EU and some Southern Mediterranean Countries.....	773
Yumiko NAKANISHI	L'importance de l'accord de partenariat stratégique UE-Japon dans l'ordre international / The importance of the EU-Japan Strategic Partnership Agreement in the International Order .....	785

## PARTIE V

Convergences et divergences normatives entre les différents partenariats : UE-Asie-Pacifique, ASEAN, EUCM, KORUS, Partenariat Transpacifique Global et Progressiste (PTPGP) / Normative Convergence and Divergence between the different Partnerships: EU-Asia-Pacific, ASEAN, EUCM, KORUS, Comprehensive and Progressive Trans-Pacific Partnership (CPTPP)

Su-Ju KANG	Convergence and Divergence in Intellectual property-related Provisions in EU–Asia-Pacific Trade Partnership Agreements / Convergences et divergences des dispositions relatives à la propriété intellectuelle dans les accords de partenariat UE–Asie-Pacifique.....	797
Abdelkhaleq BERRAMDANE	Les implications de l’avis 1/17 de la CJUE sur le mécanisme de RDIE prévu dans les accords commerciaux et d’investissements de l’UE / The implications of Opinion 1/17 of the ECJ on Investor-State Dispute Settlement (ISDS) Mechanisms in EU Trade and Investment Agreements.....	819
Sébastien MANCIAUX	Le Règlement par arbitrage des différends relatifs aux investissements : regard sur les pratiques de la Thaïlande et du Vietnam / Arbitration Rules for Investment Disputes: A look at Practices in Thailand and Vietnam .....	835
Joël LEBULLENGER	Les procédures spécifiques de règlement des différends liées au travail dans les accords de partenariat commercial en Asie-Pacifique / Specific Procedures for settling Labour Disputes in Asia-Pacific Trade Partnership Agreements .....	853
Ngoc Ha NGUYEN Thi Mo NGUYEN	L’auto-certification de l’origine selon les accords de libre-échange de la nouvelle génération : mythe ou réalité pour les pays de l’ASEAN ? / Self-certification of Origin according to New Generation Free Trade Agreements: Myth or Reality in ASEAN Countries?.....	871